

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الجزائر(2)
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة العربية وآدابها

صعوبات تعلم اللغة العربية لدى الناطقين باللغة الصينية

-طالبة السنة الرابعة بجامعة هي لونغ جيانغ أنموذجا-

مذكرة لنيل شهادة الماجستير في تخصص:

دراسات لغوية

إشراف أ.د:

حفيظة تزروتي

إعداد الطالب:

وانغ بي وو

لجنة المناقشة:

أ.د: سيدي محمد بوعياذ رئيسا

أ.د: حفيظة تزروتي مشرفا ومقررا

أ.د: فريال فيلاي عضوا مناقشا

أ.د: تسعديت حاوش عضوا مناقشا

السنة الجامعية

2016/2015

فهرس الموضوعات

الصفحة	المواضيع
أ	مقدمة.....
01	الفصل الأول: وصف اللغتين العربية والصينية.....
02	1- وصف اللغة العربية.....
04	1-1 حياة اللغة العربية وتطورها وأقسامها.....
14	1-2 خصائص اللغة العربية.....
43	2- وصف اللغة الصينية.....
43	1-2 لهجات اللغة الصينية.....
	2-2 خصائص الكتابة الصينية وتطورها ولهجات التخاطب
46	المستعملة.....
50	2-3 خصائص اللغة الصينية.....
51	3- الفروق العامة بين اللغتين العربية والصينية.....
53	3-1 في المستوى الصوتي.....
55	3-2 في المستوى الإفرادي.....

3-3 في المستوى التركيبي..... 59

3-4 الاستعمال الثقافي للغة بين الشعبين العربي والصيني... 61

الفصل الثاني: وضع اللغة العربية في الصين قديما وحديثا وطريقة تعليمها في

الجامعة الصينية..... 64

1- اللغة العربية في الصين عبر التاريخ..... 65

2- تعليم اللغة العربية في الجامعات الصينية..... 70

1-2 المواد..... 71

2-2 قراءة في المواد..... 73

2-3 طريقة تدريس المواد العربية..... 74

2-4 قراءة في الكتب العربية المعتمدة في الجامعات الصينية 81

الفصل الثالث: الأخطاء اللغوية في كتابات الطلبة

الصينيين..... 93

1- الإطار المنهجي للدراسة..... 94

2- تحليل أخطاء الطلبة..... 96

3- أسباب الأخطاء..... 131

4- طرائق العلاج المتبعة..... 134

138خاتمة
140المصادر والمراجع